/oir Dire

AU SERVICE DE LA POPULATION SOURDE DU OUÉBEC DEPUIS 1983

Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.

L'exemplaire 5\$



Rencontre avec le député de Viau, Frantz Benjamin

À LA VEILLE DES ÉLECTIONS PROVINCIALES, **QUELQUES ORGANISMES DE PERSONNES SOURDES FONT PART DE LEURS** REVENDICATIONS POUR UNE ACCESSIBILITÉ **COMMUNICATIONNELLE À PART ENTIÈRE**

Juin 2022 à Montréal





Fin d'une époque à l'Association des Sourds de Lanaudière

APRÈS PLUSIEURS ANNÉES DE PRÉSIDENCE, MICHEL DESJARDINS TIRE SA RÉVÉRENCE!

Mai 2022 à Joliette



Les 40 ans d'Audition Québec

TOUT UN PARCOURS HISTORIQUE POUR LA COMMUNAUTÉ **MALENTENDANTE!**







Audition Québec



Juin 2022 à Montréal



TOUT UN HOMMAGE!: À LA MAISON-MÈRE, SŒUR FERNANDE THIBAULT CÉLÉBRAIT SON CENTENAIRE

Juin 2022 à Montréal



Photo : Audition Québec

SOMMAIRE

- 3 Éditorial
- 4 Nouvelles du ReQIS
- 5 Rencontre avec le député de Viau
- 5 Lexique LSQ
- 6-7 40e ans d'Audition-Québec
- 8-9 Hommage à Soeur Fernande Thibault
- 10 Nouvelles du SIVET
- 10 Nouvelles de l'école Gadbois
- 11 Nouvelles de la MFSM
- 11 Nouvelles de l'AQILS
- 12-13 Nouvelles de l'ASL
 - 13 Nouvelles de l'ASCO
 - 14 Je me souviens des Sourds

- 14 Nouvelles de la SCQS
- 15 Nouvelles de l'APVSL
- 16 Nouvelles du Centre de Notre-Dame-de-Fatima
- 17 Théâtre des Sourds de l'École Lucien-Pagé
- 18 Nouvelles de la MHS
- 19 Nouvelles de RSM
- 20 Nouvelles de la MDS
- 20 Nouvelles de l'ASQ
- 21 Nouvelles du Club Lions Montréal-Villeray (Sourds)
- 22 Nouvelles de l'AQÉPA
- 23 Nouvelles de l'ASSQ
- 24-25 Sourdlympiques d'été au Brésil
 - 26 Décès

Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec Bibliothèque et Archives Canada

ISSN 0826-4503

La revue VOIR DIRE est publiée six fois par année par les Publications VOIR DIRE.

Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans VOIR DIRE (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention

ÉQUIPE DE RÉDACTION

Yvon Mantha, éditeur en chef

Hélène Hébert, éditriceadjointe et coéditorialiste

Guylaine Boucher, abonnement et comptabilité

Nancy Palumbo, interprétation des textes en LSQ

Hélène Hébert, correctrice

Marie Soleil Cool-Cotte,

Mireille Caissy, collaboratrice dans Facebook

Guy Fredette, administrateur

Marc-André Bernier. webmestre et consultant

Créativa Design, infographie

Guylaine Boucher, expedition

Arthur LeBlanc, fondateur et membre honoraire

Photovision 2001, CINÉALL, Guy Fredette, Yvon Mantha et Claude Drouin, photographes

PAGE COUVERTURE:

Photo de la 1^{ère} rangée: Le 17 juin dernier à la Maison des Sourds a eu lieu la rencontre avec le député de Viau, Frantz Benjamin. Quelques représentants des organismes de la Maison des Sourds ainsi que celui du ReQIS étaient présents dans le but de discuter et d'échanger avec le député concernant los revendications de la communauté sourde. Ce fut, somme toute, une rencontre conviviale et constructive.

Photo de la 2º rangée: Le 27 mai dernier, à Joliette, l'Association des Sourds de Lanaudière, dans le cadre de son assemblée générale annuelle, a rendu hommage à Michel Desjardins suite de l'annonce de son départ à titre de président depuis plusieurs années. Une plaque souvenir lui a été remis par Diane Miron, alors secrétaire de l'ASL. Michel a été fort ému de la recevoir sous les applaudissements nourris des membres présents.

Photo de la 3º rangée: Samedi le 11 juin dernier à la Maison mère, quelques invités de la communauté sourde ainsi que quelques membres de la famille et amis ont rendu hommage à Sœur Fernande Thibault qui célébrait son centenaire le 9 juin 2022. Une messe à son intention a été célébrée par l'équipe de la Maison de la Foi. Quelques cadeaux souvenirs ont été décernés à Sr Thibault lors de cette mémorable journée.

Photo de la 4º rangée: Audition Québec célèbre cette année son 40º anniversaire de fondation. Quelques reportages et témoignages accompagnés de plusieurs photos ont été soulignés dans les pages de notre revue. Cette belle fête a été célébrée à l'Hôtel Universel à Montréal samedi le 11 juin dernier en présence de nombreux convives. Les Publications Voir Dire tient à souhaiter une longue vie à cet organisme!

MISE AU POINT :

Dans le numéro de mai-juin 2022 (233), Les Publications Voir-Dire n'avaient pas les droits d'auteur pour publier la photo en lien avec le film « CODA » et son triomphe de la statuette à la $94^{\rm ème}$ cérémonie des Oscars. Nous avons dû la supprimer. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs.

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO

Normand, Karl Turpin, Alain Paradis, Anne-Abdella, Soraya Gravel Kathleen

Buisson, Anne-

Mantha, Yvon Équipe ASQ Leal Dalia Renaud, Yvette Caron, Eve Choquette, Jeanne Boisonneault, Annick

Marie

Henri, Anne-Marguerite Hébert, Hélène Plante, Fanny Équipe de L'AQILS Gobeil, Jeannot Boudreault. Jacques

Nantel, Isabelle Legault, Isabelle Turcotte, Chantal Durocher Laurence Rhéaume, Chantal Sarrazin-Laverdure, Shanna Fredette, Guy

POUR INFORMATIONS ET ABONNEMENTS:

2200, boul. Crémazie Est Bureau 208, Montréal, Québec H2E 2Z8 ATS* et télécopieur : (514) 351-8372 *Par l'entremise du STS : 1 800 855-0511 Courriel: yvon.mantha@sympatico.ca • www.voirdire.ca

Impression: COPIE RAPIDE MONTRÉAL

Abonnement: Canada: 30\$ annuel / Étranger: 40\$ annuel en devise canadienne Prochaines parutions (date de tombée): N° 235 – 22 août 2022, N° 236 – 24 octobre 2022 et N° 237 - 19 décembre 2022.

Trois types de paiement possibles:

- Chèque au nom de Voir-Dire
- Paiement électronique par Interac au paiementvoirdire@gmail.com Mot de passe : voirdire
- Virement bancaire. Contactez-nous pour les coordonnées bancaires au paiementvoirdire@gmail.com

Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à : Copibec (reproduction papier) (514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022 licences@copibec.gc.ca







SEMAINE INTERNATIONALE DES SOURDS DU 20 AU 24 SEPTEMBRE 2022

Samedi 24 septembre 2022

Rassemblement, souper à la Maison des Sourds de Montréal, spectacles Jeu-concours, entrevues par vidéos, collecte de dons

Avec la collaboration de ReQIS, MDS, CAS-Québec, FSQ et SIVET.

Pour plus d'informations :

sisourds.qc@gmail.com **f** Facebook : @SISourdsQC



Prothèses dentaires

Fabrication et réparation Services en LSQ

Nidal A. Chakra, D.D. Denturologiste

1450, rue Jean-Talon E. Montréal, Qc H2E 1S7 (Métro Fabre) Tél.: 514 728-8888 • Fax: 514 728-0670 patm2@videotron.ca





Hélène Hébert

ET LA MÊME RENGAINE REVIENT! POURRIONS-NOUS RÊVER MIEUX?

Un petit retour après un repos d'un numéro. L'inspiration doit être au rendez-vous pour concocter un bon éditorial. Nous avons vécu depuis deux ans, des périodes très difficiles

et hors de l'ordinaire à cause de la pandémie causée par le COVID-19. Les mesures sanitaires ont été levées au printemps pour revenir à une vie «plus normale» malgré le fait que le virus court toujours dans l'air. Chacun d'entre nous doit prendre les précautions nécessaires, habitudes développées depuis les différentes restrictions sanitaires.

Oui dit levée des restrictions, ce sont les vieilles habitudes. les automatismes qui reviennent tranquillement. Le seul avantage pour les personnes sourdes et malentendantes, c'est que la communication se fait plus aisément sans le masque. Seulement dans les milieux de santé, cette obligation tient toujours. Toujours est-il qu'avec l'abolition du décret des mesures sanitaires, le gouvernement actuel doit jongler avec tous les députés en chambre d'assemblée pour décider des différentes actions pour continuer à diriger. Du moins, pendant deux ans, la population a été témoin d'une minorité invisible, celle qui utilise la langue des signes pour une communication équitable face aux citoyens. Nombreux ceux qui ont eu la chance de voir des interprètes en langue des signes lors des différentes conférences de presse. Ce phénomène a été d'une envergure mondiale. Maintenant, avec la levée des mesures, ces intermédiaires de la langue sont disparus.

Est-ce que la communauté sourde et malentendante doit reprendre son combat? Doit-il en faire un rappel que nous existons toujours et que nous avons droit à une accessibilité communicationnelle? L'excuse est souvent monétaire mais cet argument ne tient plus la route. La population a eu la chance de voir cette visibilité et serait en mesure d'appuyer nos droits.

L'exercice, ici est de voir si les gouvernements ont saisi la leçon. Au Québec, nous nous dirigeons vers une campagne électorale et plusieurs leaders de la communauté sourde et malentendante exigent l'accessibilité communicationnelle sous différents volets. Certes, Élection Québec fait son devoir mais son influence est limitée car cet organisme doit

agir en toute neutralité peu importe les différents partis politiques. La balle est surtout centrée sur les différents partis politiques qui veulent accéder au pouvoir. Comme les citoyens sourds et malentendants aiment voter en toute connaissance de cause, il faut que ceux-ci fassent acte de bonne volonté pour que leurs platesformes, leur plan électoral soit exprimé en langage clair et simple. Une revendication qui se répète à chaque période électorale est que les télédiffuseurs publics et privés laissent de la place aux interprètes lors des débats des chefs. Au fédéral, ce n'est qu'une demi-victoire car les télédiffuseurs privés n'ont pas contribué à cette demande, question de technicalité et de budget. L'excuse est bien belle mais ne tient plus la route en 2022. La technologie nous permet de faire des miracles. Pourquoi pas l'exploiter au maximum et plaire à tous? Ce n'est quand même pas la mer à boire mais c'est un changement de mentalité qui s'impose.

Certains députés, comme vous le verrez dans un de nos numéros ont pris la peine de rencontrer certains dirigeants de la communauté des Sourds pour prendre connaissance de leurs doléances et également suggérer des pistes de solution. Ensemble, si on prend la peine d'agir, et non d'attendre tout cuit dans le bec, il y a de grosses chances d'observer des changements. Cependant, il faut mettre de l'eau dans son vin pour arriver à un résultat satisfaisant.

De plus, nous constatons qu'il existe plusieurs obstacles communicationnels pour les accès à des services d'interprétation pour certains services de santé, de la vie courante comme services financiers, juridiques, éducationnels et culturels. Les leaders doivent se relever, se mobiliser ensemble pour défendre ces droits et également faire reconnaître la LSQ (langue des signes québécoise) comme une langue officielle dans la province de Québec. Avec cette revendication, les dirigeants se devront de suivre l'obligation décidée. Donc, il faut agir en conséquence et faire voir nos couleurs même si nous sommes une minorité silencieuse. Il sera important d'aller chercher des alliés sensibilisés à notre cause pour prendre un bon départ. Qui prendra l'initiative? La balle est dans votre camp. À vous de jouer!





Le très hon. Justin Trudeau Député de Papineau

1100 Crémazie Est, suite 220 Montréal, Québec H2P 2X2

Téléphone : (514) 277-6020 Courriel: Justin.trudeau.C1C@parl.gc.ca **Laurence Lavigne Lalonde**Mairesse de l'arrondissement
Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension

405, avenue Ogilvy Bureau 103 Montréal (QC) H3N 1M3 Téléphone 514-872-0755 laurence.lavignelalonde@montreal.ca



Villeray Saint-Michel Parc-Extension

Montréal (#3)

Par Anne-Marie Paradis, agente de communication

Reois

Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendante

PRÉSENTATION D'UNE NOUVELLE **DIRECTRICE-ADJOINTE DU REQIS**

Au nom du conseil d'administration du ReQIS, il nous fait plaisir de vous présenter Colette Cummings, directrice adjointe qui travaille pour nous. Elle a débuté son travail avec nous depuis le 15 juin 2022.



Colette a un bagage impressionnant en tant Colette Cummings

que gestionnaire efficace, œuvrant plus de 22 ans en gestion d'organisme. Son leadership mobilisateur, sa grande capacité d'écoute et d'empathie font d'elle une personne

qui apportera du sang neuf à l'organisme.

Colette travaille en collaboration avec Hélène Hébert, qui se charge d'être un mentor et l'initie aux différents dossiers dont le ReQIS a la charge.

EMBAUCHE DE DEUX NOUVELLES EMPLOYÉES

Comme nos besoins sont toujours grandissants, il nous fait plaisir d'annoncer l'embauche de Gabrielle Lionais-Parizeault, finissante sortante de l'école Lucien-Pagé. Elle travaille avec nous comme agente adjointe du personnel et sera avec nous une partie de l'été puisqu'elle a un autre engagement professionnel pour un autre organisme. Cette embauche a été réalisée grâce à une subvention d'Emploi Été Canada qui encourage les jeunes à prendre de l'expérience sur le marché du travail.



Gabrielle Lionais-**Parizeault**

De plus, pour combler le poste d'adjointadministratif, nous sommes heureux d'accueillir Lucie Nault qui connait le milieu de la surdité, ayant déjà un enfant malentendant. Elle est entrée le 11 juillet et est très enthousiaste pour aider la cause des Sourds et malentendants.



Lucie Nault

Bienvenue à ces trois dames qui apportent un air de fraîcheur au ReOIS.

SEMAINE INTERNATIONALE DES SOURDS: DU 19 AU 25 SEPTEMBRE 2022

C'est déjà parti pour une autre année. La Fédération mondiale des Sourds présente un thème pour la Semaine internationale des Sourds 2022, c'est: «Bâtir des communautés inclusives pour tous». De plus, pour la Journée internationale des langues des signes qui aura lieu le 23 septembre, le thème sera: «Les langues des signes nous unissent!».

Afin de pouvoir planifier la Semaine internationale des Sourds au Québec, le ReQIS s'implique dans le comité organisateur en partenariat



avec la Société Culturelle Québécoise pour les Sourds (SCQS), la Maison des Sourds de Montréal (MDS), l'Atelier d'alphabétisation des sourds de Québec, la FSQ et le SIVET.

Pour pouvoir suivre les nouvelles de l'organisation, nous vous proposons d'aller visiter la page Facebook @SISourdsQC. Pour plus d'informations, vous pouvez écrire un message par courriel à sisourds.qc@gmail.com

NOUVEAUX MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU REQIS POUR 2022-2023

À la suite de notre générale Assemblée annuelle du 3 juin dernier, des élections ont eu lieu.

la composante de ce nouveau conseil Patrick d'administration: Beauchamp de la Maison Hommes sourds



(MHS); président, Chantal Laforest d'Alpha-Sourds de Québec (ASQ), vice-présidente; Hélène Hébert de Publications Voir-Dire, secrétaire; Louis Belleau du Centre Communautaire des Sourds du Montréal métropolitain (CCSMM), trésorier; Yvon Mantha de l'Association des Sourds de Lanaudière (ASL), administrateur; Réjean Gardner, d'Audition Québec, administrateur.

Il reste trois postes qui ne sont pas comblés comme membres de soutien.

Nous désirons également remercier Jeanne Choquette, d'Audition Québec qui a terminé son mandat.

Pour voir les photos des membres avec des noms, vous pouvez visiter le site web du ReQIS suivant: http://www.regis.org/leregis/conseildadministration/

PARTICIPATION À LA PROCHAINE ÉDITION DE LA FOIRE DE L'AUDITION À MASCOUCHE

Le ReQIS a accepté avec plaisir l'invitation de l'Association des devenus sourds et des malentendants du Québec (ADSMQ) à présenter son organisme sur un kiosque. Il y aura lieu le vendredi 16 septembre 2022, de 10 h à 15h, au Pavillon du Grand-Coteau, salle 118, à 2510, boulevard de Mascouche, Mascouche. Nous allons apporter des Guides de mesures d'urgence adaptées et des dépliants d'informations pour sensibiliser la population des conditions des personnes sourdes et malentendantes et l'informer de nos services. N'hésitez pas à venir nous voir.



Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes

et malentendantes

Téléphone: 514-278-8703 | Site Internet: www.regis.org

administration@regis.org

7240, rue Waverly, bureau 110B Montréal (Québec) H2R 2Y8

RENCONTRE AVEC LE DÉPUTÉ DE VIAU, FRANTZ BENJAMIN

Par Yvon Mantha, collaboration spéciale

Vendredi le 17 juin dernier, à la Maison des Sourds, quelques organismes locataires ainsi que le ReQIS étaient invités pour la rencontre avec le député de Viau, Frantz Benjamin du Parti Libéral. La Maison des Sourds est située dans le comté de Viau.

Voici nos revendications des organismes présents en vue du début de la campagne électorale et des élections provinciales du 3 octobre prochain:



Député de Viau, Frantz Benjamin

- Nous souhaitons que le débat des chefs télévisé soit interprété en LSQ peu importe l'utilisation des techniques par les télédiffuseurs
- La plate-forme (programme) des parties politiques soit, dans la mesure du possible, traduite en LSQ
- Invitation des 4 partis politiques présents dans leurs régions du Québec pour expliquer et informer leurs plate-forme et ce, en présence des interprètes pour faciliter le choix des électeurs sourds et malentendants en vue des prochaines élections provinciales
- Accès à l'emploi: il y a un manque criant de main d'œuvre au Québec. Nous souhaitons que le ministère du travail fasse la sensibilisation ou la promotion aux employeurs publics et privés dans le but de recruter et embaucher des personnes sourdes et malentendantes. Celles-ci ont été reléguées aux oubliettes depuis plusieurs années. Lors de l'embauche ou l'entrevue des candidats sourds, cela arrive fréquemment qu'il manque d'interprète ou bien l'employeur ne veut pas défrayer la facture du service. Il faut que cela cesse en 2022.
- Nous souhaitons que tous les services de communications soient accessibles pour les personnes sourdes et malentendantes. Nous avons relevé quelques ratés à ce sujet depuis plusieurs années. Je fais allusion aux ratés, par exemple, de la SAAO.





Frantz Benjamin Député de Viau



Président du caucus de l'Opposition officielle Porte-parole de l'Opposition officielle pour les dossiers Jeunesse 3333 Jarry Est, bureau 202 Montréal (Québec) H1Z 2E5 Tél.: 514-728-2474 frantz.benjamin.viau@assnat.qc.ca

LEXIQUE LSQ: UN LEXIQUE PÉDAGOGIQUE GRATUIT POUR TOUS!

Par Julie Raymond, Chantal Turcotte, enseignantes et Hélène Boulanger, orthophoniste de l'école Lucien-Pagé (Comité MA-SDS)

Lexique LSQ est une banque de vocabulaire technique scolaire en langue des signes québécoise (LSQ). On y retrouve de

L S LexiQue

nombreuses vidéos LSQ selon les différentes disciplines scolaires au secondaire. Ce lexique a été validé par une équipe d'experts linguistes natifs de la LSQ et il est conforme au contenu du Programme de formation de l'école québécoise (PFEQ).

On y retrouve environ 1000 mots techniques par matière scolaire: science, mathématique, histoire, français et géographie. Il est possible d'effectuer des recherches de différentes façons telles par la configuration manuelle qui consiste à trouver un mot selon l'articulation précise de la main, paramètre important de la langue des signes.

Grâce à la création de ce site, nous espérons principalement limiter la grande variabilité des signes pédagogiques employés, éviter les confusions terminologiques possibles d'une année scolaire à l'autre permettant ainsi un apprentissage plus harmonieux pour tous les élèves sourds.

Il y a exactement 2 ans, en juin 2020, le comité des mesures d'adaptation du secteur des Sourds de l'école Lucien-Pagé (comité MA-SDS) lançait le site «Lexique LSQ» pour soutenir la réussite des jeunes en milieu scolaire et outiller parents, interprètes et tout autre intervenant gravitant autour des personnes sourdes. Depuis ce jour, bien du chemin a été parcouru! Prochain objectif: création de la banque de signes pour le contenu du cours d'éducation financière. Merci à tous nos supporters, merci pour vos commentaires constructifs et vos beaux mots. On ne peut passer sous silence la contribution de SLCB — Services linguistiques CB, qui sans eux, Lexique LSQ n'en serait pas ce qu'il est aujourd'hui!



Laurence Lavigne Lalonde

Mairesse de l'arrondissement Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension



405, avenue Ogilvy Bureau 103 Montréal (QC) H3N 1M3 Téléphone 514-872-0755 laurence.lavignelalonde@montreal.ca

Saint-Michel Parc-Extension

Montréal

40° ANNIVERSAIRE D'AUDITION QUÉBEC

Audition

Par Kathleen Gravel et Jeanne Choquette, avec les informations de M. Léon Bossé, membre honoraire d'Audition Québec

mieux se comprendre

40 ANS DÉJÀ POUR AUDITION QUÉBEC!

Audition Québec travaille depuis 40 ans, à rendre visible la surdité, un handicap invisible. Que de chemin parcouru depuis les débuts de ce qui s'appelait à l'origine l'Association des devenus sourds du Québec (ADSQ). Le 3 novembre 1981, à l'instigation de Mme Murielle Frigon, alors orthophoniste à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, 11 personnes se réunissent pour jeter les bases de ce qui allait donner naissance à l'ADSQ. En plus de diverses personnes-ressources, le procès-verbal note la présence de cinq personnes «devenues sourdes»: Michelle Boudreau-Quevillon, Mireille Caissy, Simone Charbonneau, Lucette de Tilly, Madeleine Savard. Nous devons beaucoup à ces co-fondatrices!

L'assemblée générale de fondation à laquelle participent 33 membres en règle a lieu le 12 juin 1982. L'idée de créer une association ayant pour but de défendre les droits et de promouvoir les intérêts des personnes ayant une déficience auditive afin de leur assurer une participation pleine et entière à la société québécoise se concrétise enfin.

Ce quarantième anniversaire témoigne avec éloquence de l'ardeur et de la vision qui animaient ces pionnières face à l'immense défi à relever.

À la fin des années 80, quelques membres soulignent le fait qu'ils ne se reconnaissent pas dans l'appellation « devenu sourd ». « Je ne suis pas sourd! Je suis malentendant!». Le changement de nom ne fait pas l'unanimité à prime abord, mais les membres se rallient après un premier essai et le 4 juin 1990, l'association devient l'Association des devenus sourds et malentendants du Québec (ADSMQ).

Grâce au travail acharné de nos trois membres honoraires, **Léon** Bossé, Solange Ouellette et Josette Le François et de nombreux autres bénévoles et employés (il est impossible de nommer tout le monde sans froisser personne!), l'ADSMQ fait avancer considérablement la cause des personnes malentendantes et devenues sourdes au Québec. Il faut souligner en particulier le travail admirable de M. Léon Bossé, qui a joué un rôle majeur dans le fait que la RAMQ donne un accès gratuit à certaines aides auditives et aides techniques, entre autres victoires.

Très tôt, surgit le besoin d'un bulletin de liaison qui assurerait un contact avec les membres, leur apporterait informations, références, soutien, et leur permettrait d'exprimer leur vécu, leurs idées, leurs suggestions. C'est ainsi que Sourdine paraît pour la première fois en avril 1984. Ce numéro spécial, qui marque la fin de Sourdine dans sa forme actuelle, est le numéro 239.

Après avoir contribué à la mise sur pied d'un certain nombre d'associations régionales qui sont ensuite devenues autonomes pour aider les personnes de leur secteur, l'ADSMQ procède à un important exercice de planification stratégique dans les années 2010, pour mieux répondre aux objectifs de sa charte provinciale. C'est ainsi que le 15 juin 2016, l'association adopte un nouveau nom, qui se veut plus inclusif: Audition Québec.

En 2020, Audition Québec a conclu un partenariat avec l'association JNA pour l'organisation de la Journée nationale de l'audition du Québec, qui existe chez nous depuis 2017, et qui a été reconnue officiellement par une motion de l'Assemblée nationale le 7 mai 2019.



Le guarantième anniversaire d'Audition Québec nous fournit une excellente occasion d'apprécier non seulement le chemin parcouru, avec ce que cela suppose de tâtonnements, de difficultés, parfois même d'erreurs, mais surtout d'évaluer l'importance des réalisations et de prévoir les pistes d'action pour les 10 prochaines années, étape qui conduira l'association à la célébration de ses noces d'or.

Aujourd'hui, Audition Québec fournit des services d'information et de référence aux personnes adultes malentendantes ou devenues sourdes, ainsi qu'aux membres de leur entourage incluant leur famille, ami(e)s, collègues de travail. La collaboration avec les autres organismes du milieu, provinciaux et régionaux, les professionnels de la santé auditive et le milieu de l'éducation est un des éléments essentiels à notre démarche.

Audition Québec se veut le porte-flambeau des personnes malentendantes et devenues sourdes. Son objectif est de sensibiliser et d'informer la population et les instances publiques à notre situation. La perte auditive crée des enjeux importants de communication et entraîne des conséquences négatives telles que l'anxiété, la frustration et l'isolement social. C'est pourquoi, par nos actions et nos activités, nous aidons nos membres à demeurer actifs et intégrés dans la société.

Longue vie à Audition Québec!

VOIR DIRE | Envoyez-nous VOS NOUVELLES à yvon.mantha@sympatico.ca et VOS PHOTOS à info@creativadesign.ca

40° ANNIVERSAIRE D'AUDITION QUÉBEC (suite et fin)

Par Laurence Durocher, coordonnatrice des communications



mieux se comprendre

C'est le 11 juin dernier qu'Audition Québec a soufflé ses 40 bougies, entouré de plusieurs de ses membres ainsi que d'invités d'honneur de divers organismes. Les célébrations se sont tenues à la suite de l'Assemblée générale annuelle de l'organisme, à l'Hôtel Plaza Universel de Montréal, ainsi que sur Zoom. Cet événement hybride a su rassembler bon nombre de personnes, dont plusieurs membres très heureux de pouvoir enfin se retrouver en personne pour célébrer ce moment important.



Afin de souligner cet anniversaire, trois membres honoraires ont été intronisés; trois personnes clés pour l'organisme qui se sont dévouées pour faire briller Audition Québec et amener l'organisme plus loin: Murielle Dubois-Frigon, Daniel Morel ainsi que Michel Nadeau. Ce fut une très belle surprise pour eux. Un documentaire sur les 40 ans de l'organisme réalisé par Jeanne Choquette, présidente d'Audition Québec, a ensuite été diffusé et a été très apprécié du public. Il est possible de visionner le documentaire, ainsi que toutes les vidéos de cet événement, sur le site d'Audition Québec à cette adresse: https://auditionquebec.org/videos-aga-40ans/.

















Fondée en 1930

et incorporée

en 1968

ASSOCIATION DES SOURDS DE L'ESTRIE INC.

300 rue Belvédère Nord, suite 201, Sherbrooke, Qc J1H4B1 Tél.: 819 485-0149 (SRV) ATS: (819) 563-1186 Courriel: info@sourdestrie.com www.sourdestrie.com

Conseil d'administration 2022-2023:

Aline Paillé, présidente

Vincent Leduc, vice-président Cathie Provost, secrétaire

Nathalie Lachance, trésorière

Marcel Lelièvre, directeur des loisirs

HOMMAGE À SŒUR FERNANDE THIBAULT (CENTENAIRE)

Collaboration spéciale de Guy Fredette et Sœur Yvette Renaud

HOMMAGE À SŒUR FERNANDE THIBAULT POUR SES 100 ANS DE VIE!



Le 5 juin 2022, c'était un dimanche spécial! Le comité de la Maison de la foi a organisé avec l'aide de Sœur Yvette Renaud l'anniversaire de naissance de Sœur Fernande Thibault. Sa fête est réellement le 9 juin. Plusieurs inivités y étaient et il y avait une célébration de la messe. Cela a été un événement réussi.

Voici un extrait du témoignage de Sœur Yvette Renaud à l'occasion de la fête du centenaire de Sœur Fernande Thibault

Chère Sœur Fernande Thibault, centenaire

Vous êtes une ardente et vigilante centenaire. Centenaire en pleine santé, dynamique et toujours prête à rendre service comme dans votre jeunesse. Sans oublier les longs temps de prière, de lecture spirituelle et de méditation, vous visitez vos compagnes SNDD leur apportant votre joie de vivre et pour les encourager à offrir leurs joies et leurs souffrances au Seigneur et demander à Notre-Dame des Douleurs de sauver des vies.

Voici son cheminement de vie: Elle est née à St-Sylvère de Nicolet dans une famille de 16 enfants dont 3 sont sourds. Plusieurs sont morts très jeunes et elle est la seule survivante; et la seule à atteindre 100 ans. (2e des SNDD) Elle arrive à l'Institution des Sourdes (-Muettes) à 8 ans pour faire ses études primaires...et entre dans la communauté des SNDD en 1945. Toujours à l'Institution des Sourdes, elle se dévoue auprès des personnes sourdes: 5 ans à la cuisine, 18 ans à la méthode combinée (gestes et paroles), visites à domicile... À la fermeture de l'Institution en 1976, elle aménage à la Résidence Notre-Dame de la Providence et devient veilleuse de nuit pendant 17 ans. De 1999 à 2007, elle assume le mandat de supérieure des SNDD et en 2011, elle accepte son transfert au Pavillon-Providence comme toutes ses compagnes SNDD.

Quelle femme soumise et vaillante! Elle aime tout le monde et tout le monde l'aime. Merci beaucoup s. Fernande. Bravo! Félicitations!

Yvette Renaud, sp





Voici la belle photo Sœur Fernande Thibault avec un pot de fleurs, soit des roses. Elle est très émue.





À la fin de la célébration de la messe de la Maison de la Foi, le Père Gérard Bernatchez demande à Sœur Fernande de bénir en même temps Gérard devant les personnes sourdes. Tout le monde est heureux d'être béni par Sœur Fernande.



Encore la belle photo spéciale Sœur Fernande Thibault accompagnée de Sœur Yvette Renaud. Les sœurs sont heureuses.

HOMMAGE À SŒUR FERNANDE THIBAULT (CENTENAIRE) (suite et fin)



4 juin à Cap de la Madeleine avec 22 personnes de la famille de son frère sourd.



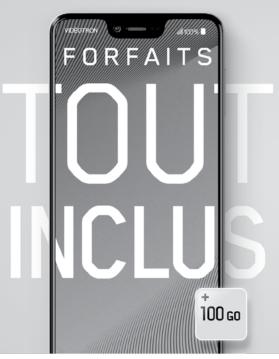
Sœur Fernande est heureuse de jaser avec les amis sourds après la messe.



Photo prise avec ses neveux le 9 juin à la Maison-Mère.



11 juin à la salle Gamelin de la Maison-Mère avec les associé(e)s sourds des SNDD



OFFRE ACCESSIBILITÉ EXCLUSIVE

FORFAITS TOUT INCLUS

- Données mensuelles généreuses
- 100 Go par année pour dépasser sans compter
- Données toujours à pleine vitesse
- · Club illico inclus

45^{\$}/MOIS

Visitez-nous au go.videotron.com/accessibilite

* Cette offre, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiel qui s'abonnent à l'un des forfaits Tout inclus de la Téléphonie Mobile de Vidéotron. L'offre consiste à accorder en prime, sans frais au Canada, une utilisation excédentaire de 100 Go de données sur une période de douve (12) mois à partir de la date initiale de l'abonnement. Le volume de données en utilisation excédentaire sans frais ne peut pas cépasser 20 Go par cycle de facturation. Cette offre de 100 Go en prime est non transférable et est renouvelable après douve (12) mois. Une seule offre de 100 Go est accordée par numéro de téléphone par période de douve (12) mois. Club illico mobile est accessible uniquement au Canada, là où la technologie le permet. L'offre de films et de séries diffrée selon les plateformes et peut être modifiée en tout terms. Nécessite un appareil mobile compatible. Les données de visionnement sont décomptées de celles comprises dans le forfait. La connexion internet, y compris l'utilisation de données, est à la chargedu client. L'offreinclutur rabais mensuel de 20 Saccordé uniquement aux clients orésentanture attestation de handicap (détails sur les offres d'accessibilité de Vidéotron auhttp://bit.ly/Accessibilité/Videotron). Il est possible que cette offre ne puisse être combinée à d'autres offres promotionnelles oux Blocs de données mensuels additionnels. Certaines conditions s'appliquent. Les options, les frais liés aux minutes et aux données supplémentaires, les frais d'accessibilité de vidéotron au municipale de 0,46 \$ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus. Taxe municipale de 0,46 \$ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus.

Par Shanna Sarrazin-Laverdure, directrice adjointe

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2022-2023

C'est lors de l'assemblée générale annuelle (AGA) de jeudi dernier, le 9 juin 2022, que le nouveau conseil d'administration a été nommé. Voici les visages du nouveau conseil d'administration 2022-2023 (dans l'ordre, de gauche à droite): Michel Desjardins, Association des Sourds de Lanaudière (ASL); Julie Laroche, École Gadbois; Caroline Hould, membre individuelle, secrétaire-trésorière; Louis Desbiens, membre individuel; Sylviane Laflamme, Association des personnes avec problème auditif des Laurentides (APPAL); Yann-Guénolé Lacroix, Association du Syndrome de Usher du Québec (ASUQ); Theara Yim, membre individuel; Chantal Turcotte, École Lucien-Pagé, présidente; Sylvain Gélinas, Cinéall.



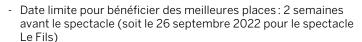
Absent photo: Darren (Daz) Saunders. Université du Québec à Montréal (UQAM), Groupe recherche sur la LSQ et le bilinguisme sourd. vice-président.

REPRÉSENTATION THÉÂTRALE INTERPRETÉE EN LSQ

À la demande du Théâtre du Rideau Vert, le SIVET a accepté de collaborer à leur prochaine saison théâtrale afin de rendre trois pièces accessibles à la communauté sourde.

La première représentation avec interprètes LSQ aura lieu le mardi 11 octobre 2022 à 19h30. Il s'agira de la pièce de théâtre «Le Fils»

- Tarif: 30\$ (avec le code de réduction: «universelle », valable pour l'achat de billets en ligne, pour toutes les productions)
- Date de mise en vente des billets : 2 août (100 places réservées dans la section Sourds)



- Lien vers la billetterie en ligne: https://billets.rideauvert.qc.ca/Online/default.asp
- Pour toutes questions: billetterie@rideauvert.qc.ca ou 514 844-1793

En espérant vous y voir en grand nombre! Restez à l'affût de nos médias sociaux pour plus de détails.

UNE NOUVELLE INTERPRÈTE DU SIVET AGRÉÉE À L'OTTIAO

Le 15 juin dernier avait lieu la Cérémonie de remise des permis de port de titre 2022 de Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du



Québec (OTTIAQ). C'est lors de cette soirée que Michèle Dion a été officiellement reconnue comme interprète agréée. Félicitations Michèle!

Soulignons également les autres interprètes agréés, employés du SIVET: Suzanne Villeneuve, Yvon Duteau, Brigitte Giguère, Robin Lachappelle et Nancy Boisjoli.

UN DISCOURS PATRIOTIQUE DE LA FÊTE NATIONALE INTERPRÉTÉ EN LSQ À LAVAL

......



C'est avec fierté que l'équipe du SIVET a interprété une partie du spectacle de la Fête nationale, soit le discours patriotique, au Centre de la nature de la Ville de Laval le 24 juin dernier.

Ce fut une très belle expérience pour Farah Chebbab, Michèle Dion, Patricia Viens et Michaël Lelièvre qui ont fait un travail d'équipe remarquable. Bravo à toute l'équipe!

NOUVELLES DE L'ÉCOLE GADBOIS

Par Isabelle Nantel, ancienne enseignante de l'école Gadbois

Quel privilège pour l'équipe du SDS de voir leurs élèves, solennellement vêtus de toges et de mortiers, célébrer la fin de leur parcours scolaire à l'école secondaire Lucien-Pagé. La grande majorité de nos élèves provient de l'école primaire Gadbois, alors pour les enseignants du secondaire qui les ont suivis depuis le primaire, les souvenirs remontent à la surface et l'émotion est intense. L'équipe du SDS les laisse partir avec le sourire puisque nous croyons en





leur potentiel pour le futur. Ce fut un honneur de les voir grandir, s'émanciper, persévérer, prendre confiance, commettre des erreurs, douter, se questionner, chercher, redoubler d'audace, oser s'exprimer, toujours en restant authentiques et en se rapprochant de l'adulte qu'ils souhaitent devenir. Chers finissants de la promotion 2022, toutes leurs félicitations! Nous sommes si fiers de vous! Bonnes vacances!

https://youtu.be/7A2-1459Rg4

Extrait du texte et des photos via Facebook, le 24 juin 2022.



NOUVELLES DE LA MFSM



Par Ève Caron, adjointe administrative

LANCEMENT SITE WEB

WESM not lancement nouveau site web par la l a eu lieu le 16 juin dernier! Nous avions très hâte de vous le présenter. Encore accessible. plus vous y trouverez de nouvelles sections



et de nouvelles fonctions. Par exemple, en cliquant sur l'icône d'accessibilité universelle, les personnes ayant le syndrome de Usher pourront automatiquement changer les couleurs du site pour une lecture plus facile. Autre nouveauté, la section « Vidéos informatifs », où vous trouverez plus d'une quinzaine de vidéos en LSQ sur différents sujets: aide juridique, demande de chômage, aide au logement, etc. Allez y faire un tour!

Un merci spécial au SIVET pour le « Programme de soutien à la communauté sourde: Communo-Inclusion» en collaboration avec la FSQ. Nous avons reçu un prix de 6000\$ pour notre projet qui avait obtenu une deuxième place.

Nous remercions également toutes les femmes bénévoles qui ont participé au tournage des vidéos LSQ. Vous les verrez un peu partout sur le site!

- · Claire Delagarde
- Lovelise Toussaint
 Sylvette Côté Vickie Côté
- Hajar Chafiq
- Mélissa LeSiège
- Hodan Youssouf
- Nancy Lavallée
- Marie-Pierre Petit
 Rosalie Labelle

CONGÉ DE MATERNITÉ

Une nouvelle intervenante est arrivée dans notre équipe! Rosalie Labelle remplacera Sophie Lapalme pour son congé de maternité. Rosalie a déjà commencé à travailler pour assurer une transition des dossiers en douceur. Vous la croiserez donc bientôt!

HORAIRE D'ÉTÉ

N'oubliez pas que pendant l'été, la MFSM est fermée les vendredis. Du 1er juillet au 2 septembre, l'horaire sera le suivant: du lundi au jeudi, de 9h à 16h30. Nous serons de retour à l'horaire régulier la semaine du 5 septembre. Notez aussi que, puisque le lundi 5 septembre est un jour férié, nos bureaux seront également fermés cette journée-là. Toute l'équipe vous souhaite un bel été, profitez-en pour refaire le plein d'énergie!



Lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 • www.mfsm.org 4855, rue Boyer, bureau 105, Montréal (Québec) H2J 3E6 ATS: (514) 255-6376 | SRV: (514) 360-9835 | FAX: (514) 255-3770 femmessourdes@mfsm.ca

NOUVELLES DE L'AQILS

Par l'équipe de l'AQILS

FORMATION OFFERTE PAR L'AQILS

Au début du mois de juin, Nigel Howard nous a offert une formation à la demande des membres. Après une longue pause due à un virus dont on ne prononcera pas le nom, c'était un plaisir de vous revoir en si grand nombre.

Nous tenons également à vous remercier, chers.ères participant.e.s, pour votre présence pleine d'énergie et vos beaux échanges pour l'avancement de notre profession d'interprète en langue des signes. Surveillez votre boite de courriels pour répondre à notre sondage d'appréciation sur nos deux journées de formation en interprétation.

Un énorme merci à Nigel pour avoir accepté de déplacer à Montréal afin de nous offrir formation cette enrichissante.

Voici des photos prises par Emilie Peltier de l'activité tant attendue.





Extrait du texte et des photos via Facebook AQILS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE L'AQILS

L'assemblée générale annuelle de l'AOILS se tenait virtuellement le 24 mai dernier. Le nouveau conseil d'administration a été élu.

Nous avons le plaisir d'annoncer la nomination de cinq nouveaux membres: Karine Bénard (trésorière). Karine Lacroix-Beaudette (secrétaire). Myriam Mongeon (administratrice). Michèle Chabot (administratrice) et Michaël Lelièvre (administrateur).

Le conseil d'administration, étant dorénavant constitué de sept membres, se complète avec Alice Dulude (présidente) et Florence Lacombe (vice-présidente) qui poursuivent leur mandat.

Nous tenons à remercier Geneviève Bujold, Amely Gagnon, Nico Bonin-Gauthier, Brigitte Giguère et Karine Gauthier qui ont terminé leur mandat. Leur apport à l'organisation est vraiment indéniable et nous en sommes hautement reconnaissant.e.s.



Par Yvon Mantha, agent de liaison





Yvon Mantha

APRÈS 9 ANS DE PRÉSIDENCE DE MICHEL DESJARDINS, C'EST LA FIN D'UNE ÉPOQUE À L'ASL

HOMMAGE À MICHEL DESJARDINS

Un moment historique fut souligné lors de la pause de l'AGA. Le conseil d'administration a décidé de rendre un

vibrant hommage à Michel Desjardins après avoir assumé le poste de présidence pendant 9 ans.

Une plaque souvenir lui a été décerné en guise de remerciement de son excellent travail lors de son mandat. Les personnes présentes l'ont applaudi à tout rompre pendant de longues minutes.

Mme Diane Miron qui lui a rendu hommage en lisant le texte qui se trouve sur la plaque commémorative:

Un message pour toi Michel Desjardins

Pas question de passer sous silence les 23 années de ta présence à l'Association des Sourds de Lanaudière en tant que président, administrateur et grand bénévole!

Une page se tourne pour toi en quittant ce soir ton rôle de président mais un autre épisode de ton histoire débute au même moment car tous les membres tiennent beaucoup à toi même si tu ne portes plus un chapeau d'administrateur officiellement. Une adaptation sera nécessaire pour tous mais le défi sera sûrement assuré par la relève.

Plusieurs membres, travailleurs et partenaires de l'ASL te considèrent bien souvent comme un «ange tombé du ciel»! Au cours de toutes ces 23 années, tu as su nous convaincre que l'entraide existe encore et tout nous porte à croire que tu vas demeurer longtemps un exemple à suivre pour tout le monde qui fréquentera l'ASL dans l'avenir.

Pour nous tous, tu es un être discret, généreux, dévoué, impliqué et disponible qui a toujours fait preuve de compréhension et de charisme quand venait le temps d'encourager, de conseiller et d'accorder des attentions particulières aux membres de l'association.

Ce soir, tous les membres s'unissent aux administrateurs et aux travailleurs de l'ASL pour reconnaître tout l'amour, la passion, le temps et l'espoir que tu as donné à tous les projets de l'organisme. Tes efforts continus ont fait de toi un «bâtisseur de réussites».

Pour remercier bien humblement la personne remarquable que tu es, nous te prions de recevoir ce présent en guise de gratitude pour toutes ces belles années d'implication à l'ASL et nous souhaitons ardemment pouvoir te garder avec nous encore fort longtemps.

Merci! Merci! Merci! Merci!







ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Après deux ans d'absence dû à la pandémie, l'AGA de l'ASL était de retour avec la présence de près 60 participants. Cette AGA a eu lieu le vendredi 27 mai 2022 au Centre André-Hénault à Joliette.

Le tout a débuté par le buffet froid servi à 17 h et suivi de l'AGA à 19 h. Les personnes présentes étaient de bonne humeur et ont pu fraterniser entre eux lors de la soirée.

Cette assemblée a été présidée par M. Yves Côté tandis que Mme Audrey-Line Lachance faisait office de secrétaire d'assemblée. Quant à Yvon Mantha, il a agi comme animateur lors de cette soirée. Les points à l'ordre du jour étaient minutieusement bien suivis à la lettre et le tout s'est bien déroulé et ce, sans anicroche. La présentation de power point a beaucoup facilité le bon déroulement de la soirée. C'est le directeur Danny Desjardins qui a travaillé d'arrache-pied pour que l'AGA soit à la hauteur des personnes présentes.

Il y a eu la présentation de trois rapports d'activités. Danny, Sarah et moi ont alterné à tour de rôle en présentant le résumé des activités des trois dernières années.

Le rapport financier des trois dernières années fut présenté par l'auditrice, Mme Mélanie Morel, de la firme DCA Comptable Professionnel Agréé.

Suite de cela, il y a eu la période des élections des administrateurs.

Voici la liste du nouveau conseil d'administration 2022-2023 :

- Président : **Jean-Luc Gagnon** (reste 1 an)
- Vice-président : Rock Bérubé (reste 1 an)
- Trésorier: **Jacques Gauthier** (élu pour 2 ans)
- Secrétaire: Raymond Paillé (élu pour 2 ans)
- Administrateur : Paul-Émile Turenne (élu pour 2 ans)



L'ASL tient à remercier grandement l'implication de Diane Miron au cours des 5 dernières années. Son support fut grandement apprécié à l'ASL pour la rédaction et révision de nombreux documents. Elle fut un des rouages importants de l'organisme pour son bon fonctionnement. Merci Diane!



Jean-Luc Gagnon

Président

200, rue de Salaberry, local 312 Joliette (Québec) JéE 4G1 Voix et ATS: 450-752-1426 Fax: 1-866-845-4350

Courriel: direction@asljoliette.org Site web: www.asljoliette.org



NOUVELLES DE L'ASCQ



Par Jeannot Gobeil, président

50° ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE L'ASCO

Dimanche le 29 mai 2022, l'Association de la surdité du centredu Québec (ASCQ) tenait son 50e assemblée générale annuelle à Victoriaville. Une bonne vingtaine de membres était présents.

Voici la composition du nouveau conseil d'administration 2022-2023: Jeannot Gobeil, président; Celyne Ledoux, viceprésidente: Denis Berthiaume, trésorier: Nancy Paquet, secrétaire et Geneviève Fontaine, administratrice.

Félicitations!



ASSOCIATION DES SOURDS CENTRE-DU-QUÉBEC

ASSOCIATION DE LA SURDITÉ DU CENTRE-DU-QUÉBFC

C.P. 844, Victoriaville, QC G6P 7W7 ascq-local@hotmail.com

Conseil d'administration 2022-2023

Jeannot Gobeil, président Celyne Ledoux, vice-présidente

Nancy Paquet, secrétaire Denis Berthiaume, trésorier Geneviève Fontaine, administratrice Par Jacques Boudreault, collaboration spéciale

LA PROTECTION DE LA LANGUE DES SIGNES QUÉBECOISE

SACHEZ COMPRENDRE LA CULTURE DES SOURDS

Sous les auspices de la Société Culturelle Québécoise des Sourds

Par Jacques Boudreault, Président de la Société Culturelle Québécoise des Sourds, juin 1991

HISTORIQUE DE L'ÉDUCATION DES SOURDS AU OUÉBEC DE 1831 A NOS JOURS :

Les faits saillants, les personnages importants, les diverses influences et changements suscités dans l'enseignement aux sourds: de la langue des signes en passant par l'oralisme, la communication totale et finalement le bilinguisme ont une importance capitale dans l'historique de l'éducation des Sourds au Québec.

En 1760, L'Abbe Charles-Michel De l'Épée, a fondé l'Institut Royal des Sourds-Muets de Paris, une première école pour les Sourds. Il utilise le système des signes méthodiques. Ce fut un succès, il devint connu à travers le monde et même jusqu'en Amérique. Cela a inspiré Thomas H. Gallaudet et Laurent Clerc (Sourd Français) qui devinrent les premiers professeurs pour les Sourds. À Québec en 1831-1836, Ronald MacDonald, élève de L. Clerc (Sourd) et son élève Antoine Caron (Sourd), professeur des Sourds au Séminaire de St-Hyacinthe (1836-1839) ont créé la première école des Sourds au Canada. Le 7 janvier 1856, c'est la réouverture de l'Institution des Sourds-Muets de Montréal. C'est notre premier directeur Sourd et français, le Frère Marie-Joseph Young (Jung) qui prit la direction de l'école durant sept années. Il est le seul Sourd à avoir occupé ce poste en Amérique.

Dans les années 60, le gouvernement du Québec sous le règne de **Jean Lesage** décide de s'occuper des institutions et de créer de nouvelles politiques dans l'éducation qui favorisent l'intégration des Sourds au reste de la société en faisant allusion à une promesse qu'on aura une meilleure qualité d'enseignement. En 1980, ce fut la dernière école privée pour les Sourds. Durant les débuts de l'année 80, le français signé fait son apparition dans les institutions par les intervenants entendants et qui croyaient qu'avec cette nouvelle langue cela aidera les Sourds à maitriser son français. Mais pour nous, la communauté des Sourds, nous nous sentions écrasés et bannis encore une fois au sujet de notre langue et nos valeurs culturelles.

Ceci a été un engrenage infernal pour notre communauté, un peu comme la Tour de Babel. Nous voulons que notre Langue des Signes Québécoise soit reconnue par notre gouvernement tout comme nos frères de sang qui combattent pour la survie de leur langue québécoise. Comme on vit dans une nouvelle génération, une génération de la révolution de la langue qu'on devrait défendre jusqu'au bout de notre sang la préservation de l'héritage donnée par nos Aïeuls.

DÉCLARATION DU LOBBYISME VS DE LA SOCIÉTÉ SOURD

Parmi des lobbyistes « entendants » sont inclus du gouvernement du Québec, des ORL, des orthophonistes, la Fondation d'implant cochléaire du Québec / Fondation canadienne de l'Ouïe ... qui nous empêchent l'avancement de la LSQ et de la culture sourde. Nous avons su leurs façons stratégiques pour favoriser la parole et l'audition « parfaite » qui crée évidemment l'isolement des élèves vivant avec une surdité dans la communauté scolaire québécoise! C'est pourquoi au Québec, on a vu la création 5 écoles oralistes (qui fait sa philosophie encore d'interdire l'accès de la LSQ) depuis quelques années donc eux ont déjà détruit la précision d'institution des sourds.

À partir de ça, nous pensons que la plupart des parents «entendants» ont une croyance naïve face aux lobbyistes qui sont membres «encore» en liant Milan 1880. C'est une grande preuve que les lobbyistes n'ont jamais informé les parents de façon positive l'usage de notre LSQ, notre tradition des Sourds, notre culture sourde et notre communauté sourde, notre théâtre des Sourds. Les lobbyistes font leur affaire d'argent sur les enfants vivant avec une surdité pour imposer de vivre comme le monde entendant à 100 %.

Est-ce les Sourds sont lâches continuellement face à Goliath? Oui ou Non. Si non, il faut unir des communautés Sourds vivant avec la LSQ et la culture sourde mais quand?

Sourdologue, juin 2022

NOUVELLES DE LA SCQS

Par Jacques Boudreault, secrétaire



NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2022-2023

Voici le nouveau conseil d'administration qui a été nominé pour l'année 2022-2023:

- Président: **Jean Davia**, (Outaouais)
- Vice-président : **Dominique Lemay** (Lanaudière)
- Trésorière : **Guylaine Boucher** (Laval)
- Secrétaire: Jacques Boudreault, (Chaudières-Appalaches)
- Administratrice: Manon Brière (Mauricie)

De plus, certains membres du Québec ont été nominé sur le Conseil d'administration de la Société Culturelle **Canadienne** des Sourds:

- Jean Davia, représentant (Langue des Signes Québécoise)
- Hodan Youssouf, représentante (Art des Sourds du Québec)

Félicitations pour leur rôle auprès de ces deux organismes.

NOUVELLES DE L'APVSL

Par Dalia Leal, adjointe administrative



Dalia Leal

Bonjour, les derniers mois ont été très exigeants pour nous. On a eu beaucoup des choses à organiser!

Nos activités de printemps achèvent et nous espérons être en mesure de tout reprendre à l'automne. En plus, nous avons une nouveauté: nous voulons offrir quelques activités pendant l'été, car il s'agit d'activités disponibles seulement pendant le temps estival. Alors, soyez

alertes quand vous recevez nos communications.



ACTIVITÉ AU VIEUX MONTRÉAL

Le 18 juin, nous avons organisé une belle activité au Vieux Montréal. La compagnie Montréal Fantômes nous a fait découvrir autrement la ville, l'activité a été interprétée par Martin Asselin d'Interface qui a participé au grand succès de l'activité. 20 membres y ont participé!





ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE



Le 17 juin nous avons fait l'AGA en présence, cependant puisque plusieurs membres nous ont demandé de le faire à distance. Nous nous sommes organisés pour la faire bimodale. Comme d'habitude, nous avons offert le souper à nos membres et après, nous avons procédé à l'AGA que s'est bien déroulé.

Ce soir-là, nous avions trois membres qui finissaient leur mandat, alors voici la nouvelle formation du conseil d'administration 2022 - 2023:

- Mathieu Larivière, Président
- · Luisa Attisano, Vice-présidente
- · Josée Giroux. Secrétaire
- Brigitte Sabourin, Trésorière
- Benoît Landry, Administrateur



ASSOCIATION DES PERSONNES VIVANT AVEC UNE SURDITÉ DE LAVAL

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4

(438) 499-9734 (438) (438) (438) (438) (438)

@apvsl@videotron.ca

d'administration 2022-2023

Président: Mathieu Larivière Secrétaire: Josée Giroux Administrateur: Benoît Landry Vice-présidente: Luisa Attisano Trésorière: Brigitte Sabourin



L'EST DU QUÉBEC INC.

www.srieq.ca

9885, boulevard de l'Ormière Québec (Québec) G2B 3K9

Voix / ATS

418 622-1037 | 1800 268-1037

Télécopieur

418 622-7448 | 1 866 628-7448

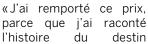
Courriel

srieq@bellnet.ca

Par Isabelle Legault, coordonnatrice aux ventes

UN ARTICLE SUR L'ABBÉ PAUL-LEBOEUF REMPORTE UN PRIX!

Lors du gala du Grand Prix des Hebdos 2022, la journaliste Mélanie Calvé de VIVA Média a remporté la première position dans la catégorie Art, culture et vie communautaire, pour son texte: «L'extraordinaire destin de l'Abbé Leboeuf». Voici son message sur sa page Facebook.





extraordinaire d'un homme qui a marqué sa communauté et qui a rayonné au-delà de la région, explique humblement Mélanie Calvé. Il a posé sa lumière sur tous ceux qui ont croisé sa route, dont moi. Raconter l'histoire des gens est un grand privilège. C'est obtenir leurs confidences et surtout leur confiance. Je ne suis que la messagère de leurs histoires. Je pratique mon métier, entourée de journalistes que j'admire et qui partagent avec moi, leurs connaissances et leur amour du métier. Je suis très choyée.»

Toutes nos félicitations à Mélanie Calvé et merci à Viva Média pour ce superbe texte sur l'Abbé Paul Leboeuf.

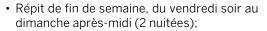
Pour lire l'article sur L'Abbé Leboeuf :

www.viva-media.ca/la-voix-regionale-vaudreuil-soulanges/actualite-vs/communaute-vs/lextraordinaire-destin-de-labbe-leboeuf/

SÉJOURS RÉPITS, SAISON AUTOMNE 2022

Le programme de répits est de retour dès la mi-septembre. En bref:

- Places disponibles pour enfants en déficience auditive, du langage, intellectuelle ou TSA;
- Places disponibles pour adultes avec déficience intellectuelle ou TSA;
- Ratio groupe 1:4 ou 1:6, ratio en accompagnement 1:1 ou 1:2;



 Aide financière disponible pour famille à faible/ moyen revenu.

Les répits sont l'occasion pour les parents de prendre un petit congé bien mérité et pour les campeurs de vivre une expérience ultime enrichissante et sécuritaire sous la surveillance d'un personnel compétent et dynamique.

Nous offrons des services d'accompagnement pour les enfants et adultes avec besoins particuliers, un hébergement de qualité, des repas équilibrés, un service de transport aller-retour de Montréal et plusieurs activités selon les saisons.

Pour les inscriptions: 514-453-7600 poste 234 ou par courriel : inscription@mon-camp.ca

Tous les nouveaux campeurs doivent faire une rencontre d'évaluation et une visite au Centre avant de pouvoir participer aux répits.

RETOUR DE NOS FORFAITS D'HÉBERGEMENT DE GROUPES!

VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT POUR UNE ACTIVITÉ CET AUTOMNE OU L'HIVER PROCHAIN?

Vous cherchez un endroit enchanteur pour faire une rencontre et passer quelques jours avec votre groupe scolaire, OBNL, association jeunesse, groupe d'église ou tout autre organisme? Le Centre Notre-Dame de Fatima est l'endroit qui vous conviendra!

Sur un magnifique site en pleine nature, notre équipe assurera le succès de votre séjour et permettra aux membres de votre groupe de vivre une expérience à l'état naturel.

Grâce à nos forfaits tout inclus ou à la carte, nous facilitons l'organisation de votre évènement. Hébergement en occupation quadruple, repas inclus, accès au site, salle de rencontre, activités de plein air et plusieurs services et options sont à votre disposition.

Ceci est à partir de 53,15\$ par nuitée par personne incluant 3 repas! Réservez rapidement, les places s'envolent vite.





2464, boul. Perrot, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot (Québec) J7V 8P4 Téléphone: (514) 453-7600 ATS et voix Télécopieur: (514) 453-7601







Visitez notre page Facebook.com/
CentreNotreDameDeFatima et site www.mon-camp.ca

Par Chantal Rhéaume, enseignante à l'école Lucien-Pagé avec la collaboration de Theara Yim

CHANTAL RHÉAUME, UN DES PILIERS IMPORTANTS DU THÉÂTRE DES SOURDS DE L'ÉCOLE LUCIEN-PAGÉ



Chantal Rhéaume

Laissez-moi me présenter et vous faire un court résumé de mon cheminement professionnel. Mon nom est Chantal Rhéaume. Je suis enseignante au secteur des Sourds à l'école Lucien-Pagé depuis 2002. Je détiens un BAC en adaptation scolaire et un certificat universitaire en interprétation visuelle. Le monde des Sourds est arrivé dans mon passage lors de mon BAC lorsque la clientèle sourde m'a été introduite. Un

vrai coup de foudre, je dirais. Je voulais en apprendre davantage; la langue, la culture, l'histoire. Tout m'intéressait. Dès la fin de mes études, j'ai commencé mes cours de LSQ à l'IRD tout en étant suppléante dans une classe d'élèves sourds à l'école primaire Assomption à Saint-Hyacinthe et l'année suivante comme enseignante itinérante à l'école St-Jude à Longueuil. Après avoir complété tous les niveaux de LSQ, la connaissance de la langue ne m'était pas suffisante. Je devais m'impliquer dans la communauté sourde si je voulais me perfectionner. J'ai donc donné ma candidature comme monitrice au camp de Notre-Dame de Fatima à l'Île-Perrot à l'été 1997. C'est là que j'ai tout appris. Vivre avec des personnes sourdes 24/24, voilà la meilleure école! Mais ma soif d'apprendre ne s'arrêtait pas là. Je voulais faire le certificat en interprétation. Un autre moyen pour approfondir mes connaissances. Par la suite, j'étais engagée comme enseignante de soutien au secteur des Sourds à Lucien-Pagé. Après deux années, une place s'est libérée comme enseignante titulaire au cheminement continu (CC) au SDS et j'y ai travaillé pendant 12 ans. En 2009, je me suis impliquée dans le théâtre des Sourds comme activité parascolaire en écrivant un scénario afin de présenter mon tout premier sketch intitulé «Scène de rue» avec mes élèves et la participation de Sylvain Laverdure. Depuis ce jour, je m'implique corps et âme dans le théâtre. Les premières années, je présentais des saynètes et des chorégraphies de danse lors des spectacles de Dominique Lemay et d'Hélène Hébert et par la suite en collaboration avec Alice Dulude. En septembre 2015, l'art dramatique au SDS est devenu officiellement un cours obligatoire pour les élèves. Cette tâche m'a donc été attribuée ainsi que le français au régulier et la responsable du spectacle SDS. La création de scénarios, la mise en scène, les costumes, les décors, voilà un univers qui me passionne et qui me stimule. À toutes les années, ma mission avec les élèves est de leur apprendre à développer leur créativité, leur sens du jeu de rôle, leur confiance en soi et de leur donner le plaisir d'être sur scène. Cette année, le spectacle a été de retour en présentiel le 19 mai 2022 avec sa projection «Pourquoi moi?» après une absence de 3 années due à la Covid-19. Celle-ci a été présentée sous forme de petites capsules vidéo cocasses inspirées de situations quotidiennes de la vie où le «pourquoi arrive toujours à moi?» revenait à chaque contexte. Avons-nous tendance à se victimiser dans de telles situations ou pouvons-nous simplement le voir comme un défi à surmonter? Voilà ce que les élèves ont dû s'approprier pendant la lecture de différents scénarios présentés lors de leur cours d'art dramatique. Aussi, deux sketchs sur scène ont été préparés par les finissants du secteur Sourds. Pour terminer, le personnel du SDS a accepté de se prêter au jeu en participant à une capsule humoristique inspirée des publicités 6/49. Tous les élèves et le personnel ont travaillé fort pour montrer ce beau spectacle. Un franc succès! Ce fut un réel plaisir de revoir les parents, d'anciens élèves, des enseignants et des gens de la communauté sourde se rassembler à l'auditorium de l'école.

Depuis le tout début de mon aventure dans le monde des Sourds, je ne cesse d'apprendre tous les jours. Ainsi, j'aimerais remercier toutes les personnes sourdes qui ont croisées mon chemin et qui m'ont faites grandir et qui continuent à le faire. Un merci tout spécial à Sylvain Laverdure qui depuis le tout début de mon implication dans le théâtre des Sourds me suit dans mes projets de création. Merci pour tes précieux conseils. Sans toi, les spectacles ne seraient pas aussi drôles. Merci aussi aux intervenants, professionnels et enseignants qui m'épaulent dans mes projets ainsi qu'à Francine Lapalme et Theara Yim avec la publicité et les affiches entre autres. Au plaisir de tous vous voir à l'auditorium de Lucien-Pagé au printemps 2023 pour un tout nouveau spectacle.

À bientôt!







Photos fournies par l'école Lucien-Pagé - secteur des Sourds







NOUVELLES DE LA MAISON DES HOMMES SOURDS

Par Annick Boisonneault, collaboration spéciale



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE LA MHS

L'assemblée générale annuelle de la Maison des Hommes Sourds a eu lieu le 8 juin dernier en soirée. Il y avait plus de 15 membres présents en plus de l'équipe de la MHS, sans oublier ceux qui y ont participé sur Zoom à distance.

De plus, une petite surprise a été annoncée avant l'AGA. C'est le petit lancement du nouveau site Web de la MHS que vous pouvez aller voir au : www.mhsourds.org



À la fin de l'assemblée, les élections ont eu lieu et le nouveau CA est donc composé de William Cleary, Patrick Lazure, Patrick Beauchamp, Yannick Gareau et Karl Normand. Leurs fonctions officielles seront connues à l'automne.

Ce fut une belle soirée productive avec un délicieux petit buffet pour gâter les membres qui ont beaucoup apprécié les salades et le dessert.



Vous pouvez aller sur Facebook OH sur le site web connaitre pour dernières nouvelles de la MHS.

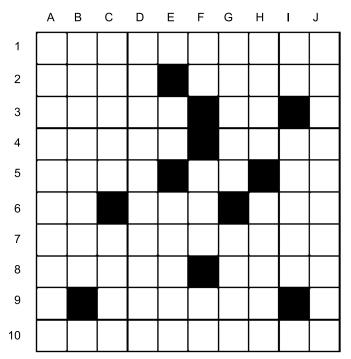






Par Philippe Chabaneix

MOTS-CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1. Errer çà et là, au gré de sa fantaisie. 2. État d'Asie dont la capitale est Téhéran. Récipient en matière rigide souvent muni d'un couvercle et destiné au rangement. 3. Fibre naturelle d'origine animale (mouton, alpaga, etc.). Venu au monde. 4. Revêtement de piscine assurant son imperméabilité. Sans vêtements. 5. Mer intérieure du bassin méditerranéen (baignant un grand nombre d'îles grecques). En fin de journée. Règle d'architecte. 6. Elément chimi-que du manganèse. Véhicule souvent destiné au transport des chevaux (ici, retourné). Morceau de bambou. 7. Relative à la fois à l'avia-tion et à la marine. 8. Criait comme un cerf. Unité monétaire du Cambodge. 9. Souci mo-mentané dû à des ennuis matériels. 10. Très importants, voire indispensables.

VERTICALEMENT

A. Premier nom français donné à la ville de Montréal (en 1642) en l'honneur de la Vierge Marie. **B.** Espèce de grand crabe aux pattes très longues (appelée aussi maïa). C. Conduit d'aération ou de ventilation, dans toute cons-truction. Rongeurs considérés comme nuisi-bles. D. Se dit d'une année dont le bilan a été catastrophique (deux mots). E. Fin d'infinitif (verbes du 1er groupe) Du temps passé, d'autrefois (d'). F. Fleuve de Russie qui se jette dans l'Arctique. Prénom féminin, fêté le 6 sept. Dans l'action. G. Bonne sœur. Conforme à la réalité, véritable. H. Divinité suprême et toute-puissante. Fait l'amour (langage très familier).

Voir résultat à la page 25



6780, 1^{re} Avenue Bureau 150, Charlesbourg Québec (Québec) G1H 2W8

Tél.: (418) 626-8691 ATS Tél.: (418) 626-9252 Fax: (418) 626-5352 www.cafsq.org

Pienvenue à toutes les femmes!

NOUVELLES DU RSM

R|S|M

Par Soraya Abdella, coordonnatrice-Intervenante

ACTIVITÉS JUILLET-AOÛT

Avant de parler des activités prévues pour les mois de juillet et août, nous voulions mentionner que le R|S|M a clôturé le mois de juin avec son assemblée générale annuelle de l'année 2022 qui a eu lieu le 28 juin 2022 sur la plateforme Zoom. Lors de cette AGA, le conseil d'administration a reconstitué son équipe suite à la fin du mandat et du départ de la présidente, en accueillant une nouvelle membre pour combler le poste d'administration. C'est avec grand plaisir que nous annoncerons les nouveaux postes une fois la formation de la nouvelle équipe établie.

Concernant nos activités, pour le mois de juillet, le R|S|M continue avec les ateliers photos avec NathB photographe et les ateliers cuisine LSQ en présentiel. Dans les ateliers photos, nous accueillerons les membres à l'espace studio de NathB à Sorel-Tracy où nous offrirons une séance de formation suivie de la pratique de prise de photos à l'extérieur. En ce qui a trait aux ateliers-cuisines LSQ, pour les mois de juillet avant la fermeture du bureau pour les vacances et au retour des vacances en août. nous organisons des capsules dans lesquelles nos membres auront l'opportunité de présenter en LSQ et préparer une recette de leur choix. Chaque participant qui s'inscrit présentera la préparation du plat choisi qui sera publiée sur les différentes plateformes. L'équipe du R|S|M se chargera du tournage et du montage pour la publication. Nous invitons donc tous les membres à s'inscrire en envoyant un courriel à intervenante@ reseausurditemonteregie.org afin de préparer avec nous votre plat préféré. À la fin du mois d'août, au retour des vacances, nous comptons organiser une sortie avec nos membres pour clôturer l'été. Une fois confirmées, nous ferons parvenir toutes les informations par courriel et sur notre page Facebook, restez à l'affût!







La Fondation de la Société culturelle québécoise des sourds vous annonce la

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2022





OBJECTIF: 10 000 \$

Mission:

- Reconnaissance de la LSQ
- Activités culturelles au Québec
- Regroupement des organismes des sourds
- Nouveaux projets
- Création d'emplois

Nous avons besoin de vous!

Information:

Jacques Boudreault, président de la FSCQS 2200 Boul Crémazie E bureau 210, Montréal, Québec H2E 2Z8

Courriel: fscqs2022@gmail.com

IPhone: **418 930-8050** SRV: **418 476-0158**

(Un reçu d'impôt en duplicata sera envoyé pour tout don de 15\$ ou plus. Veuillez nous indiquer votre adresse postale.)

R|S|M

Réseau|Surdité|Montérégie



125, Jacques-Cartier Nord, bureau 11 Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9 Adresse postale: C.P. 201, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4

Direction: (450) 346-6029 Intervenant: (514) 977-0776 Courriel: info@reseausurditemonteregie.org

NOUVELLES DE LA MDS

Par Anne-Marie Buisson, secrétaire

Enfin, le beau temps est arrivé et les mesures sanitaires sont finies! Aussi, beaucoup de changements à la MDS.

PRÉSENTATION DU NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Voici le nouveau conseil d'administration élu depuis l'assemblée générale annuelle du mois de mars : Caroline Rivard, présidente, Jonathan Rozon, vice-président, Guy Fredette, secrétaire, Anne-Marie Sanschagrin, trésorière et Donald Pilling, Guilio Fuoco, administrateurs et Carly Halligan, administratrice. Nous les remercions pour leur implication!

.....

Deux postes sont encore libres. Avis aux intéressés!

TOURNOI DE PÉTANQUES

Le 4 juin dernier, le tournoi de pétanques organisé dans la salle communautaire a été un vrai succès. Près d'une trentaine de personnes sourdes ont participé à cette activité. Plusieurs ont ensuite profité d'un bon repas. Un gros merci aux organisateurs: Nancy Gionet, Donald Pilling et Lysanne Bourget Ross.









NOUVEAUX EMPLOYÉS

L'équipe de la MDS accueille un nouveau concierge depuis quelques mois: Philippe Dehoux. De plus, Katia St-Jean rejoint l'équipe sur l'entretien ménager de la salle communautaire les fins de semaine. En cuisine, Aglaé Messier-Labrèche fait son



MAISON DES SOURDS

Bureau

200-2200, boul. Crémazie Est Montréal (Québec) H2E 2Z8 438-381-6372 • 438-381-MDS2 maisondessourds2dg@gmail.com

Télécopieur 438-381-9777

www.maison-sourds.org

Salle communautaire 8141. rue de Bordeaux Montréal (Québec) H2E 2N5 438-381-6371 • 438-381-MDS1 stage de l'école de cuisine. Elle travaillera ensuite avec nous pour l'été. Nous leur souhaitons la bienvenue parmi nous.

FÊTE DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE ET FÊTE DU CANADA

Avec la fin des mesures sanitaires, on peut fêter! Un Bingo Géant est organisé le 24 juin. C'est le dernier Bingo avant la pause de l'été. Pour souligner la fête du Québec, la MDS organise une journée spéciale: Bingo Géant, activités extérieures si possible, prix de présence. Souper Bar à tacos. On espère le beau temps!

Le nombre de participantes et de participants au BINGO et aux soupers du vendredi a augmenté dans les derniers mois et nous sommes très contents. On espère vous revoir en grand nombre en septembre pour une nouvelle saison de Bingo. Les repas des vendredis seront servis tout l'été. Bienvenue à toutes et tous!

Pour finir, nous vous souhaitons un bel été, du beau soleil et un peu de fraîcheur! Il faut en profiter au maximum parce que ça passe vite! À bientôt!

L'équipe de la Maison des Sourds

NOUVELLES DE L'ASQ

Par l'équipe de l'ASO

NOUVELLES DU COMITÉ DE POKER DE L'ASSOCIATION DES SOURDS DE QUÉBEC

Le comité de poker ASO tient à remercier tous ceux qui ont participé à la ligue de poker pendant 13 ans! Ce sont des gros moments de plaisir ensemble. Au nom de l'ASQ, nous tenons à remercier les membres du comité de poker ASQ pour leur travail pour rendre le tout agréable pour tous ceux qui sont venus aux activités présentées.

Voici les membres du comité : **Brenda Lebel**, présidente, **Denis** Villeneuve, vice-président, Stéphane Renaud, secrétaire, Rick Richard Dagneault, trésorier, Denis Pouliot, Bruno Villeneuve et André Savard. Nous tenons à saluer aussi les anciens membres pour leur implication et leur dévouement.





Photos fournies par la MDS

NOUVELLES DU CLUB LIONS MONTRÉAL-VILLERAY (SOURDS)

Par Lion Guy Fredette



LES 13-14 MAI 2022: LE CLUB LIONS DE VAL D'OR ORGANISE UN CONGRÈS

District U-1 par Lion Blanche Pépin est courageuse d'avoir dirigé le Club des Lions durant 40 ans de service. Nous remercions notre gouverneure Lion Kathy St-Yves pour nous avoir offert un service d'interprétation pour le Club Montréal-Villeray Sourds. Nous étions quatre membres avec un interprète présents au congrès à l'Hôtel Forestel à Val d'or.



Lion Christiane Délifer du Club Lion de Montréal Cèdres du Liban prononce quelques mots aux convives des Lions.



Lion Kathy St-Yves Gouverneure est très fière de Lion André l'Espérance qui redevient secrétaire pour l'année 2022-2023. À côté, c'est Lion Yves Léveillé, directeur international.



Voici les nouveaux Conseils Cabinet du District U-12022-2023. Bonne chance !



Les membres du Club Lions Montréal-Villeray étaient présents pendant le souper au congrès des Lions à l'Hôtel Forestel à Val d'or. De droite à gauche, interprète Annick Boivin, lion Réjean

Gardner, lion Jeannine Rosby, lion Gilles Gravel, et lion Guy Fredette.

On voit Lion Gabriel Barrière, président



On voit Lion Gabriel Barrière, président du Club lions de Lacolle qui a bien reconnu Lion Guy Fredette depuis 40 ans. Il est avec nous à la même table. À coté, une jeune fille parle avec son amie, l'interprète.



L'ÉTAP_

Service d'aide à l'emploi pour personnes en situation de handicap

1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9 VOIX: 514-526-0887 ATS: 514-526-6126 TÉLÉC.: 514-527-1028 COURRIEL: letape@letape.org SITE WEB: www.letape.org

LAVAL

1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6 voix: 450-667-9999 ats: 450-667-5924 téléc.: 450-667-5199 courriel: letape-laval@letape.org site web: www.letape.org

Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider. Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec



AQEPA SAGUENAY

SOIRÉE CABARET DE DRAG QUEENS INTERPRÉTÉE EN LANGUE DES SIGNES QUÉBÉCOISE (LSQ), UNE PREMIÈRE AU SAGUENAY!

Par Fanny Pante, coordonnatrice

Chicoutimi, le 17 juin 2022

L'Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (AQEPA) Saguenay et DIVERSITÉ 02 ont organisé le 1^{er} juin dernier à l'hôtel Le Montagnais à Chicoutimi la toute première soirée cabaret de drag queens entièrement interprétée en langue des signes québécoise (LSQ) au Saguenay!

Cet événement, sous le signe de l'inclusion, était haut en couleur et plein d'humour. Karine O'Kay, la reine des drag queens au Saguenay-Lac-Saint-Jean, et sa complice Sissily O'Kay se sont produites sur scène accompagnées de deux interprètes LSQ. Ce spectacle entièrement gratuit était ouvert à tous puisqu'il visait tant à rendre accessible un spectacle aux personnes sourdes et malentendantes qu'à faire découvrir la langue des signes aux personnes entendantes.

Ce sont plus de 120 personnes qui ont répondu présentes dont 12 personnes sourdes!

Tous les bénéfices de la soirée ont été reversés aux deux associations organisatrices, AQEPA Saguenay et DIVERSITÉ 02.

À propos de l'AQEPA Saguenay

L'Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (AQEPA) a pour mission de favoriser et promouvoir l'inclusion sociale des jeunes vivant avec une surdité par le développement de leur plein potentiel. L'AQEPA Saguenay constitue une des premières lignes d'aide pour les parents venant d'apprendre la surdité de leur enfant.

À propos de DIVERSITÉ 02

Diversité 02 est la référence centrale dans la grande région du Saguenay-Lac-Saint-Jean au sujet des enjeux touchant les personnes lesbiennes, gaies, bisexuelles, trans, queers, intersexes, bispirituelles et autres identités sexuelles et/ou de genre.







AQEPA MONTRÉAL

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Par Anne-Marguerite Henri, agente de communications

Le samedi 11 juin se tenait l'Assemblée Générale Annuelle de l'AQEPA Montréal Régional et ce fût une journée remplie de plaisir et de rires! Nous avons pu discuter de nos accomplissements de la dernière année, des projets de la prochaine et élire notre nouveau conseil d'administration. Nous avons donc accueilli deux nouveaux membres dans le CA, soit Mme Amélie Clermont-Trottier ainsi que Mme Sophie Gareau. La journée se tenait à Élévation trampoline, où les enfants ont pu sauter et se dégourdir les jambes. Quelle belle journée! Merci à tous d'être venu!







CAMPS D'ÉTÉ

Avec la fin des classes qui approche, ça signifie également le début des camps d'été! Nous avons maintenant une équipe complète d'animateurs et d'accompagnateurs motivé.e.s et énergiques prête à accueillir vos jeunes en français, anglais, LSQ et ASL!



ESPACE ONDE

Un espace inclusif numérique, compte maintenant plus de 8000 abonnés à travers ses multiples plateformes réseaux sociaux! Nous partageons sur celles-ci du contenu éducatif et divertissant afin de sensibiliser la population générale face aux enjeux entourant les personnes



sourdes et malentendantes! Allez nous suivre à @espace.onde sur Facebook, Instagram, TikTok et YouTube!

NOUVELLES DE L'ASSQ

Par Karl Normand, adjoint administratif

TOURNOI GOLF VEGAS

Le 28 mai dernier a eu lieu la première édition de tournoi de golf Vegas au Club de golf Versant à Terrebonne. En matinée, peu pluvieuse, avait lieu le camp d'entraînement pour les Jeux des Sourds du Canada, le célèbre golfeur Alexandre Ouellet était sur les lieux en tant qu'entraîneur. En après-midi ensoleillé, le tournoi s'est déroulé à merveille. Ce fut l'équipe composé d'Alexandre Ouellet, Philippe Boyer, Rosalie Labelle et Cédric Bilodeau qui ont remporté le tournoi.







CAMPS D'ENTRAÎNEMENT

Au mois d'avril et mai, nous avons eu le plaisir d'offrir des camps d'entraînement des 7 sports en prévision des Jeux des Sourds du Canada 2022. Les participants ont pu rencontrer les personnes qui seront dans leur équipe lors des JSC 2022 et ils ont tous ensemble appris des trucs techniques présentés par leurs entraîneurs sourds et entendants de haut niveau. Nos athlètes sont maintenant prêts pour les Jeux des Sourds du Canada 2022!





TOURNOI DE GOLF ROUVILLE

L'AGSQ et l'ASSQ sont fiers de vous inviter au 54° tournoi de golfeurs sourds ainsi qu'au 37° tournoi de golfeuses sourdes qui aura lieu le 10 septembre 2022 au Club de golf Domaine de Rouville situé à Saint-Jean-Baptiste.

Restez à l'affût de notre page Facebook pour plus d'informations.



JOURNÉE DE FORMATION POUR LES JEUX DES SOURDS DU CANADA

Samedi le 11 juin dernier, l'ASSQ a offert une journée de formation aux bénévoles en prévision des Jeux des Sourds du Canada. En avant-midi, nous étions accompagnés de Charline Savard, une formatrice de SLCB, elle a donné un cours intensif de LSQ et ASL. Par la suite, en après-midi, nous avons offert une séance d'informations aux bénévoles concernant la semaine des JSC. Nos bénévoles étaient prêts à recevoir nos athlètes des 4 coins du Canada!





4545 avenue Pierre de Coubertin, Montréal (QC) H1V 0B2 Courriel: communication@assq.org Tel (Texto/Face time): 438-521-5872 www.assq.org

Association Sportive des Sourds du Québec - ASSQ



Bouger, compétitionner et exceller... sans barrières

SOURDLYMPIQUES D'ÉTÉ À CAXIAS DO SUL AU BRÉSIL

Par Alain Turpin, directeur général

JEUX SOURDLYMPIQUES AU BRÉSIL 2022

COMMUNIQUÉ

ÉQUIPE CANADA SE PRÉPARE POUR LES SOURDLYMPIQUES D'ÉTÉ

L'équipe canadienne composée de 15 athlètes Sourds et malentendants sera au Brésil.

Montréal, le 27 avril 2022 - L'Association des sports des Sourds du Canada (ASSC) travaille activement sur les préparations de l'équipe canadienne, qui se rendra aux Sourdlympiques d'été à Caxias do Sul au Brésil du 1er au 15 mai 2022.

Un total de 15 athlètes représentera les couleurs de la feuille d'érable dans l'une des quatre disciplines sportives: badminton, golf, tennis et volleyball de plage. Sur ce nombre, pas moins de 8 athlètes en seront à leur première expérience sourdlympique. Le personnel de mission, composé de 11 membres, complèteront l'équipe nationale. Soulignons l'exploit remarquable de Lance Gordon, de l'Alberta, athlète badminton, qui en sera à sa 5e participation à ces Sourdlympiques d'été.

«Chapeau à tous les athlètes et les entraineurs, qui ont tenus plusieurs entraînements locaux et nationales à travers le Canada depuis deux ans durant la pandémie. Je leur souhaite la meilleure des chances au Brésil! », dit Alain Turpin, directeur général de l'ASSC.

Une partie des coûts de voyage des athlètes et de l'équipe de mission a été défrayée avec l'aide financière du Gouvernement du Canada.

«Les athlètes canadiens qui prendront part aux Sourdlympiques sont une grande source de fierté pour toute la population canadienne, particulièrement pour les personnes sourdes et malentendantes. Je tiens à féliciter les 15 athlètes et 11 membres du personnel de mission qui nous représenteront aux Sourdlympiques d'été de 2022 au Brésil. Notre gouvernement est fier d'appuyer nos athlètes afin qu'ils puissent se réaliser pleinement, au pays comme à l'étranger », affirme l'honorable Pascale St-Onge, ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.

Au sujet des Sourdlympiques: Les Sourdlympiques d'été et d'hiver se tiennent tous les quatre ans en alternant tout comme les Jeux olympiques et paralympiques. Les Sourdlympiques sont sanctionnés par le Comité international des sports des Sourds (CISS) et ils sont reconnus par le Comité international olympique (CIO).

Au sujet de l'ASSC: L'ASSC est un organisme à but non lucratif consacré au développement des athlètes sourds et malentendants de haut niveau. Grâce à un soutien financier direct, l'ASSC les aide à participer à des événements sportifs internationaux sanctionnés par le Comité international des sports des Sourds et l'Organisation panaméricaine des sports des Sourds.





Les membres de l'équipe canadienne étaient heureux d'assister à la cérémonie d'ouverture.



La délégation canadienne de golf se pose fièrement aux côtés du médaillé d'argent.



L'équipe féminine de volleyball de plage qui en était à une première présence au niveau international dans l'histoire de l'ASSC.

SOURDLYMPIQUES D'ÉTÉ À CAXIAS DO SUL AU BRÉSIL (suite et fin)





L'équipe masculine canadienne de tennis double se posent en compagnie de leurs adversaires, leurs pairs de la France.



Le directeur général de l'ASSC Alain Turpin et l'entraineur canadienne de tennis Lois McIntyr sont fiers des deux joueurs de tennis.



Alain Turpin farouche fan du Canada s'obstine avec un fan de la France.



Une partie de la délégation canadienne de golf se pose en compagnie de la mascotte des Sourdlympiques d'été.



Le golfeur canadien Russell Bowie (Ont) a fait bonne figure en remportant la médaille d'argent.



Le directeur général de l'ASSC est fier d'être en compagnie du médaillé sourdlympique. Il s'agissait d'une première médaille remportée aux Jeux d'été depuis 2009.



L'équipe canadienne au complet. Vingt-cinq personnes ont représenté fièrement l'unifolié.

SOLUTIONS DE LA GRILLE DE LA PAGE 18.

	A	В	С	D	Е	F	G	н	I	J
1	٧	Α	G	Α	В	0	N	D	E	R
2	_	R	Α	Ν		В	0	Ι	Ŧ	Ш
3	L	Α	!	Ŋ	Е		N	Е		s
4	L	Ι	N	Е	R		N	U	Е	S
5	Ε	G	Ε	Ε		Ε	Ε		Ţ	Ш
6	М	Z		Ŋ	Α	٧		æ	Α	М
7	Α	Ε	R	0	N	Α	٧	Α	L	П
8	R	Ε	Α	_	Т		R	-	Е	Г
9	_		Т	R	Α	C	Α	တ		Ш
10	E	s	s	Ε	N	Т	I	Е	L	s



Nous recommandons à vos prières les défunts de la communauté sourde.



FRANCIS LAFLAMME

À Québec, le 21 juin 2022 est décédé Francis Laflamme à l'âge de 70 ans.

CHRISTINE FORCE

À Montréal, le 22 juin 2022 est décédée Christine Force à l'âge de 50 ans.





IMRE MOLNAR

À Québec, le 25 mai 2022 est décédé Imre Molnar à l'âge de 86 ans.

RÉAL ROY

À Beauce, le 14 juin 2022 est décédé Réal Roy à l'âge de 70 ans.





GERVAIS GAGNON

Au Centre Hospitalier du Saint-Sacrement, le 11 juin 2022, à l'âge de 65 ans, est décédé monsieur Gervais Gagnon, époux de madame Martine Laroche; fils de feu monsieur Bertrand Gagnon et de feu

madame Carmen Lalancette. Il demeurait à Pont-Rouge. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil, outre son épouse madame Martine Laroche, ses fils: Francis (Megan Simard) et Justin (Chloé Dion).

PHILIPPE MILLS

À Montréal, le 1er mai 2022, à l'âge de 91 ans est décédé M. Philippe Mills, époux de Mme Diane Belle-Isle.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs Angèle (Fred), Marie-Paule, Hélène, Jean (feu Candide) et Charles (Pauline).



LUC BELLEAU

C'est avec une grande tristesse que nous vous annonçons le décès de Luc, décédé subitement à sa résidence, lundi le 23 mai 2022 à l'âge de 46 ans. Il laisse dans le deuil ses parents; Irène Pieschke et Carl Belleau,

ses frères; André (Catherine) et Louis (sourd) (Geneviève Deguire).

CLAUDE AUGER

À l'Hôpital Général de Québec, le 29 avril 2022, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Claude Auger, époux de madame Claudette Beauchemin, fils de feu Jeanne Blondeau et de feu Robert Auger. Il demeurait à Québec.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Caroline (Martin Talbot) et Simon (Anne Boutin).



MARIE-VICTORINNE THERRIEN

Au CISSS de la Gaspésie - CHSLD de Cap-Chat, le 10 mai 2022, est décédée à l'âge de 91 ans. Mme Marie-Victorine Therrien. épouse de feu M. Rénald Canuel et fille de feu M. Aimé Therrien et de feue Mme Émilia

Ouellet. Mme Therrien demeurait à Cap-Chat et autrefois de Tourelle.

LOUIS DROUIN

À Brossard, le 8 mars 2022, à l'âge de 68 ans et 11 mois est décédé M. Louis Drouin. Il laisse dans le deuil sa fille unique Sophie et sa famille. Il est le frère de Claude Drouin.





MARGUERITE ROY-DROUIN

À Rouyn-Noranda, le 30 juin 2022, à l'âge de 95 ans et 8 mois est décédée Mme Marguerite Roy-Drouin. Elle laisse dans le deuil son mari feu Grégoire Drouin, ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-

petits-enfants. Elle est la mère de Claude Drouin.

GAGNER UN

20,000\$





REMERCIE LES PARTICIPANTS POUR LEUR PRÉCIEUSE COLLABORATION

THANKS PARTICIPANTS FOR THEIR VALUABLE SUPPORT

Sous la supervision de:



Mise en page de:



TIRAGE MERCEDES 2021

M. Claude Desloges, Sherbrooke, billet # 1105

TIRAGE CUISINE 2021

M. Gilbert Cashman, Québec, Billet # 0402

TIRAGE VOITURE 2021

M. Réal Larouche, Baie-Comeau, billet #1260

TIRAGE GAGNER UN PEU D'ARGENT 2020/2021

1er prix = 13,000\$ = M. Allan Bellavance, Bromont, billet # 013 2e prix = 10,000\$ = Mme Geneviève Gaudreau, Dollard-des-Ormeaux, billet # 1365

3° prix = 7,000\$ = M. Jean-Denis Pelletier, Laval, billet # 1074 4° prix = 6,000\$ = M. Jacques Tremblay, Verdun, billet # 1427

5° prix = 5,000\$ = M. Normand Bastien, La Minerve, billet # 830

Le gagnant se méritera un
certificat cadeau de 20 000\$ dans
le centre d'achat, le magasin, le
centre de rénovations, centre
d'ameublements etc etc ..
du choix du gagnant

SEULEMENT 2300 BILLETS D'ÉMIS





Achetez un billet à 50\$ et courez la chance de gagner un certificat cadeau de 20,000\$ ou un montant d'argent comptant de 15,000\$.

SEULEMENT 2300 BILLETS D'ÉMIS • Le tirage aura lieu le 11 AOÛT 2022 à 12H00 à la Fondation des Sourds du Québec, 3348 Mgr Gauthier, Québec G1E 2W2
ONLY 2300 TICKETS AVAILABLE • The draw will be held on AUGUST 11, 2022 at 12H00 at the Fondation des Sourds du Quebec, 3348 Mgr Gauthier, Quebec G1E 2W2

LES RÉALITÉS VÉCUES PAR LES PERSONNES SOURDES

- Barrières de communication Intégration sociale laborieuse Isolement
- Obstacles d'apprentissage Analphabétisme Restrictions à l'emploi

VOTRE SOUTIEN REPRÉSENTE PLUS QUE L'ACHAT D'UN BILLET

- Support aux enfants sourds par le financement d'activités éducatives et matériel scolaire aux écoles primaires et secondaires
- Attribution de bourses à des étudiants sourds pour études post-secondaires et pour des équipements adaptés
- Combat de l'analphabétisme en supportant financièrement les écoles spécialisées et les organismes
- · Aide aux personnes ainées sourdes ayant besoin de prothèses auditives
- Support et encadrement aux entreprises pour générer de l'emploi à des personnes sourdes

LA FONDATION RÉALISE DES PROJETS CONCRETS

- Un site web d'apprentissage de la langue des signes québécoise: www.courslsq.net
- Soutenir les organismes et les entreprises dans la réalisation de leurs projets
- Pour l'intégration de personnes sourdes au marché du travail

THE REALITIES FACED BY DEAF PEOPLE

- Communication barriers Laborious social integration Isolation
- Learning difficulties Illiteracy Restrictions on employment •

YOUR SUPPORT MEANS MORE THAN JUST BUYING A TICKET

- Supports deaf children by funding educational activities and school material for elementary schools and high schools
- Helps fund scholarships for deaf students for post-secondary education and the purchase of adapted equipment
- · Fights illiteracy by financially supporting specialized schools
- Provides assistance to deaf seniors in need of hearing devices
- Supports and provides tools to businesses to help create employment for deaf people

THE FOUNDATION CARRIES OUT CONCRETE PROJECTS

- A website for learning the Quebec sign language: www.courslsq.net
- · Support organizations and businesses in the realization of their projects
- · To help deaf people enter the job market

"Posez un geste concret pour augmenter les conditions de vie des personnes sourdes"

"Make a concrete action to improve the living conditions of deaf people"

WWW.FONDATIONDESSOURDS.NET



Gagner un certificat cadeau

BON DE COMMANDE ORDER FORM

Le prix du billet est de 50 \$ Procurez- vous en un par :

Signature:

Téléphone:
Extérieur 1-800-463-5617
Québec seulement (418) 660-4500
Télécopieur (418) 660-4510
Avec: Visa, Master Card
ou
Poste
En nous faisant parvenir le coupon-réponse dûment complété dans l'enveloppe ci-jointe. ou
http://www.fondationdessourds.net/finance- ment/

Nom					
No	Rue				App
Ville			Code	postal	
Tél. rés. ()			Fax: ()	
Bur : ()					
Courriel :					
Ci-joint la somme de :					
Nombre(s) de billet(s)	à 50\$ chacun. T	OTAL :			\$
					Visa
Date d'expiration / Expira	ition date				Master Card Chèque
Code de sécurité	RACJ : 4323	42-1			
Aucun reçu d'impôt peut	être émis pour l'achat	d'un billet	tirage		

LA FONDATION DES SOURDS DU QUÉBEC INC. 3348, Mgr Gauthier, Québec (Québec) G1E 2W2